

# QuadroDesign

---

**Sense.**

**Miscelatore con sensore di presenza a infrarossi.**

**Mixer with infrared presence sensor.**

**Grifo con sensor de presencia por infrarojos.**

**Mélangeur avec capteur à infrarouge.**

**Armaturo mit Infrarot-Sensor.**

---

**Raccomandazioni.**

**Recommendations.**

**Recomendaciones.**

**Recommandations.**

**Empfehlungen.**



---

**Sense.**

**Miscelatore con sensore di presenza a infrarossi.**

**Mixer with infrared presence sensor.**

**Grifo con sensor de presencia por infrarojos.**

**Mélangeur avec capteur à infrarouge.**

**Armatuur mit Infrarot-Sensor.**

---

**Raccomandazioni.**

**Recommendations.**

**Recomendaciones.**

**Recommandations.**

**Empfehlungen.**

– ITA

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Pressione di utilizzo | 1 – 8 bar (racc. 2 – 4 bar)  |
| Campo di temperatura  | 5 – 65°C   |
| Alimentazione         | Batteria al litio CR-P2 da 6V (no flussometro) oppure alimentatore stabilizzato 230V AC / 6V DC con dispositivo di sicurezza anti black-out (in scatola di derivazione dedicata) |
| Auto-erogazione       | Ogni 24 ore dall'ultimo utilizzo   |

– AVVERTENZE.

Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.

Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA: la presenza di impurità può causare il malfunzionamento del temporizzatore; in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.

In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.

Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.

In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.

Il tempo di erogazione varia in funzione della pressione d'alimentazione: i tempi di erogazione dichiarati sono riferiti, secondo norma, alla pressione di 3 bar dinamici.

In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.

– REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI DETENZIONE.

La distanza di detenzione del sensore è pre-impostata, ma in caso necessità può essere personalizzata dall'utente da un minimo di 5 fino a 25 cm (circa).

Togliere corrente.

Attendere 30 secondi e ri-alimentare il sensore.

Posizionare immediatamente una mano davanti al sensore (max 5 cm di distanza) mentre il led rosso lampeggia (se si spegne è necessario togliere nuovamente l'alimentazione e ripetere l'operazione).

Attendere fino a quando il led rosso s'illumina in modo permanente e spostare la mano alla distanza desiderata.

Attendere che il led si spenga prima di togliere la mano; a questo punto la nuova distanza è stata memorizzata.

La nuova impostazione verrà mantenuta anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica/cambio batteria.

– DISPOSITIVI DI SICUREZZA.

Per evitare l'allagamento dei locali in seguito ad atti vandalici o noncuranza (oggetto dimenticato davanti al sensore o sensore sporco), il rubinetto è dotato di undispositivo di sicurezza che interrompe il flusso dell'acqua dopo 1 minuto. Una voltarimosso l'ostacolo (o pulito il sensore) il rubinetto riprende la propria funzionalità. Le versioni con alimentatore hanno una sicurezza anti black-out che garantisce l'arresto dell'acqua anche in caso di mancanza di rete elettrica e ne impedisce la riapertura fino al ripristino.

– SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ove applicabile).

In caso di batteria scarica, l'elettrovalvola si blocca in posizione di chiusura e l'utilizzatore viene avvisato del problema tramite il lampeggio continuato del led. Per ripristinare la funzionalità del rubinetto sostituire la batteria.

– DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU pertinenti.



– TROUBLESHOOTING

| PROBLEMA   | AZIONE  |
|--|---|
| L'acqua non esce.  | Se il led lampeggia verifi care la carica della batteria e so-<br>stituire la batteria.<br>Verificare che ci sia tensione di rete (ove applicabile).<br>Scollegare e ricollegare la batteria (ove applicabile).<br>Verificare collegamento connettori e l'integrità del cavo.<br>Verificare la pulizia del sensore.<br>Verificare i filtri (dove presenti).<br>Verificare il corretto funzionamento della elettrovalvola. |
| L'acqua rimane aperta per 1<br>minuto (senza oggetti di<br>fronte al sensore). | Verificare la pulizia del sensore.<br>Eliminare le fonti di riflesso, potrebbero compromettere il<br>funzionamento del sensore.<br>Scollegare e ricollegare l'alimentazione.  |
| L'acqua rimane aperta<br>oltre 1 min.  | Contattare l'assistenza, possibile malfunzionamento<br>della elettrovalvola e del sensore.  |

ASSISTENZA TELEFONICA 800 912 524

– ENG

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Operating water pressure range    | 1 – 8 bar (racc. 2 – 4 bar)   |
| Water temperature operating range | 5 – 65°C  |
| Alimentazione                     | 6V lithium battery mod. CR-P2 (except flush valves) or 230V AC main powered / 6V DC w/safety device anti black-out (in a special junction box). |
| Self opening                      | Every 24 hours (after the last flow).   |

– WARNINGS.

Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during wintertime); otherwise arrange a drainage in time, in order to remove any water residual.

For a proper functioning, you should use **FILTERED WATER**: the presence of impurities may damage the self-closing cartridge. In case of mineral-rich water, we suggest installing a water softener.

In case of a temporary closure of the implant (for maintenance or for seasonal closure), purge the up-streaming water supply before reopening the implant.

We suggest installing a check valve on the water supply lines, so to help eventual maintenance operations.

In case of supply with pre-mixed water, we suggest using a thermostatic mixing valve.

The flow time depends directly on the water pressure: the declared flow times refers to a 3 bar dynamic pressure, according to European norms.

In case of first installation, make sure you have properly purged the pipes.

The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.

The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

– SETTING OF THE DETECTING DISTANCE.

Sensor range is preset; if needed, users can customize it between 5 and 25 cm approximately.

Cut power supply;

Wait for 30 seconds then restore power supply to sensor;

Immediately place a hand in front of the sensor (max 5 cm far) with red light flashing (if it turns off , cut power supply again and repeat the whole procedure)

Wait until red light is fixed and move your hand at desired distance;

Wait for the light to turn off before removing your hand to set new range. At this point the new distance is set. It is kept even in case of electricity cuts/battery change.

– SAFETY DEVICES.

To prevent flooding of locals following acts of vandalism or carelessness (an object left in front of the sensor or dirty sensor), the tap has a safety device that shuts off the water flow after about 1 minute. Once the object has been removed (or the sensor has been cleaned), the tap starts working again. The models with power supply unit have an anti black-out function that assures the water flow stop even in case of lacking of electricity and prevent it to start again until the re-establishment.

– BATTERY REPLACEMENT (where applicable).

In case of low-battery, solenoid valve locks into close position and users are warned by red light flashing. To restore ordinary operation of the faucet, remove dead battery with a new one.

– DECLARATION OF CONFORMITY.



This product conforms to the requirements of the relevant EU directives.

– TROUBLESHOOTING

| PROBLEM  | SOLUTION   |
|--|--|
| No flow of water from tap.   | <p>If the LED flashes, check the battery charge and replace the battery.<br/>                     Check the voltage (where needed).<br/>                     Disconnect and reconnect the battery (where applicable).<br/>                     Check the connections and the cable's integrity.<br/>                     Clean the sensor window.<br/>                     Close the check valves and clean the filter (where needed).<br/>                     Check the correct functioning of the solenoid valve.</p> |
| The water flows for 1 minute (without any object in front of the sensor), finally stops. | <p>Clean the sensor window.<br/>                     Remove the reflection sources.<br/>                     Disconnect and reconnect the battery.</p>   |

ASSISTANCE 800 912 524

---

– FR

|                      |  |
|----------------------|--|
| Pression de service  | 1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)  |
| Plage de température | 5 – 65°C   |
| Alimentation         | Batterie au lithium CR-P2 (à l'exclusion robinet de chasse) ou alimentation secteur stabilisé 230V AC / 6V DC avec dispositif de sécurité anti-coupure de courant. |
| Auto-alimentation    | 24 heures après la dernière utilisation.   |

– NOTICE.

Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer à temps la vidange complète du robinet.

Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE : la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement du robinet; en cas d'eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.

En cas des fermetures temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des fermetures saisonniers), avant d'alimenter encore le circuit, il faut faire une vidange de celui-ci en amont du robinet. Un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.

Nous conseillons d'installer des robinets d'arrêt avec un filtre inspectable sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.

En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.

Le temps de distribution de l'eau change en fonction de la pression d'alimentation: les temps de distribution de l'eau déclarés se réfèrent, selon la norme, à la pression de 3 bars.

En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.

L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.

Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

– RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION.

La distance de détection du capteur est prédéfinie; en cas de besoin, elle peut toutefois être personnalisée par l'utilisateur, réglage de 5 à 25 cm (valeurs approximatives).

Retirer le pouvoir;

Attendez 30 secondes et re-alimentez le capteur;

Placez immédiatement une main devant le capteur (distance maximale de 5 cm) pendant que le led rouge clignote (s'il s'éteint, il est nécessaire de débrancher à nouveau l'alimentation et de répéter l'opération);

Attendez que le led rouge reste allumé en permanence et déplacez votre main à la distance souhaitée.

Attendez que le led s'éteigne avant de retirer votre main: à ce stade, la nouvelle distance a été enregistrée. Le nouveau réglage sera maintenu même si le changement d'alimentation / batterie est interrompu.

– DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.

Pour éviter l'inondation des locaux suite à des actes de vandalisme ou insouciance (objet oublié devant le capteur ou capteur sale), le robinet est doté d'un dispositif de sécurité qui interrompt l'écoulement de l'eau après 1 minute. Une fois éliminé l'obstacle ou nettoyé le capteur, le robinet reprend sa propre fonctionnalité. Les versions avec transformateur ont une sécurité anti-coupure de courant qui garantit l'arrêt de l'eau aussi en cas d'absence d'électricité en empêchant l'ouverture au retour du courant.

---



– REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (si applicable).

En cas de pile déchargée, l'électrovanne se verrouille en position fermée et le problème est signalé à l'utilisateur par le clignotement continu du LED. Pour rétablir le fonctionnement du robinet, retirez la batterie épuisée et répétez les opérations décrites dans le chapitre «Mise en service».

– DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.

Ce produit est conforme aux exigences des directives EU pertinentes.



– TROUBLESHOOTING

| PROBLÈME  | SOLUTION   |
|---|--|
| L'eau ne sort pas.  | Si la LED clignote, vérifiez la charge de la batterie et remplacez la batterie.<br>Vérifier qu'il a du courant.<br>Débrancher et rebrancher la batterie.<br>Vérifier la connexion des connecteurs et l'intégrité du câble.<br>Nettoyer le capteur.<br>Fermer les robinets d'alimentation et nettoyer le filtre.<br>Vérifier le bon fonctionnement de l'électrovanne. |
| L'eau reste ouverte pour 1 minute (sans objets en face au capteur). | Nettoyer le capteur.<br>Éliminer les sources de lumière.<br>Débrancher et rebrancher la batterie.  |
| L'eau reste ouvert plus d'1 minute.                                 | Demander assistance.   |

---

– ES

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Presión de alimentación     | 1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)   |
| Temperatura de alimentación | 5 – 65 C  |
| Alimentación                | Batería litio CR-P2 con 6V (excluyendo flux metro) o alimentador estabilizado 230V AC/6V DC con dispositivo de seguridad anti-apagón (en caja de captación dedicada). |
| Auto-descarga               | Cada 24 horas desde la última utilización.  |

– ADVERTENCIAS.

No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5  C (por ejemplo en invierno); de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.

Alimentar el grifo con AGUA FILTRADA: la presencia de impurezas puede causar el mal funcionamiento del temporizador; en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.

En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el temporizador.

Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.

En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.

El tiempo de descarga varía en función de la presión de alimentación: los tiempos de descarga declarados están referidos, según norma, a la presión de 3 bar dinámicos.

En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.

La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado. La instalación hidráulica a la que est n conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

– REGULACIÓN DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN.

La distancia de detección del sensor es preconfigurada, pero en caso de necesidad puede ser personalizada por el usuario desde un mínimo de 5 hasta 25 cm (valores aproximados).

Cortar la corriente;

Esperar 30 segundos y volver a alimentar el sensor;

Posicionar inmediatamente una mano delante del sensor (máximo 5 cm de distancia), mientras que el led rojo destella (si se apaga es necesario volver a cortar la alimentación eléctrica y repetir la operación);

Esperar hasta que el led rojo se ilumina de forma permanente y desplazar la mano a la distancia deseada;

Esperar que el led se apague antes de quitar la mano; después de eso se ha memorizado la nueva distancia. La nueva configuración se mantendrá incluso en caso de interrupción de la alimentación eléctrica/cambio de la batería.

– DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.

Para evitar la inundación de los locales luego a actos vandálicos o a negligencia (objeto olvidado delante del sensor o sensor sucio), el grifo est  equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo del agua después de 1 minuto. Una vez quitado el obstáculo (o limpiado el sensor) el grifo vuelve a funcionar. Las versiones con alimentador están equipadas con un dispositivo de seguridad anti-apagón que asegura la interrupción del flujo del

---

agua también en caso de falta de tensión eléctrica e impide que el agua vuelva a fluir hasta que la tensión eléctrica sea restaurada.

– SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (si aplica).

En caso de batería descargada, la electroválvula se bloquea en posición de cierre y el usuario es avisado del problema a través del destello continuo del led. Para restablecer la funcionalidad del grifo, reemplazar la batería.

– DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

Este producto cumple con los requisitos de las directivas de la EU pertinentes.



– TROUBLESHOOTING

| PROBLEM  | SOLUTION   |
|--|--|
| No se suministra agua.   | Si el LED parpadea, verificar la carga de la batería y reemplazar la batería.<br>Verificar si hay tensión eléctrica (donde es posible).<br>Desconectar y volver a conectar la batería (donde es posible).<br>Verificar la conexión de los conectores y la integridad del cable.<br>Limpiar el sensor.<br>Cerrar las llaves de paso y limpiar el filtro (donde es posible).<br>Verificar el correcto funcionamiento de la electroválvula. |
| El agua sigue fluyendo durante 1 minuto (sin objetos delante del sensor) | Limpiar el sensor.<br>Eliminar las fuentes de los reflejos.<br>Desconectar y volver a conectar la batería.   |
| El agua sigue fluyendo durante más que 1 minuto.                         | Pedir asistencia.  |

ASISTENCIA 800 912 524

---

– DE

|                  |  |
|------------------|--|
| Zulaufdruck      | 1 – 8 bar (eingetragen 2-4 bar).   |
| Zulauftemperatur | 5 – 65 °C.   |
| Stromversorgung  | 6V Lithium-Batterie CR-P2 oder stabilisierte Stromversorgung 230V ac / 6V dc mit Anti-Stromausfall-Sicherheitsvorrichtung (in spezieller Anschlussdose). |
| Selbstabgabe     | Alle 24 Stunden ab dem letzten Gebrauch.   |

– **WARNHINWEISE.**

Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter).

Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.

Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen der Selbstschluss-Funktion führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoff reichem Wasser einen Enthärter.

Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.

Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern. Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.

Die Fließzeit variiert je nach Wasserdruck: die angegebenen Fließzeiten beziehen sich auf einen dynamischen Druck von 3 bar.

Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden. Die Armatur während der Installation mit Vorsicht hantieren und diese keinesfalls beschädigen.

Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

– **EINSTELLUNG DER ERKENNUNGSDISTANZ.**

Die Erkennungsdistanz des Sensors ist voreingestellt, kann aber bei Bedarf vom Benutzer von mindestens 5 bis 25 cm (Richtwerte) angepasst werden.

Trennen Sie die Stromversorgung;

Warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie den Sensor wieder ein;

Geben Sie sofort eine Hand vor den Sensor (max. 5 cm Abstand), während die rote LED-Anzeige blinkt (wenn sie erlischt, muss der Strom wieder abgeschaltet und der Vorgang wiederholt werden);

Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige dauerhaft aufleuchtet, und bewegen Sie die Hand in die gewünschte Entfernung;

Warten Sie, bis sich die LED-Anzeige ausschaltet, bevor Sie die Hand entfernen; somit ist die neue Distanz gespeichert. Die neue Einstellung wird auch bei einem Stromausfall/bei Batteriewechsel beibehalten.

– **SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.**

Um ein Überfluten der Räume nach Vandalismus oder Unachtsamkeit (vor dem Sensor ver-gessenes Objekt oder verschmutzter Sensor) zu vermeiden, ist die Armatur mit einer Si-cherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Wasserfluss nach 1 Minute stoppt. Sobald das Objekt entfernt (oder der Sensor gereinigt) wurde, nimmt die Armatur seine Funktion wieder auf. Die Versionen mit Netzteil verfügen über eine Stromausfallsicherung, die den Wasser-

ausfluss bei einem Stromausfall stoppt und verhindert, dass er bis zur Wiederherstellung wieder geöffnet wird.

– AUSWECHSLUNG DER BATTERIE (wo notwendig)

Bei schwacher Batterie blockiert sich das Elektroventil in der geschlossenen Position und der Benutzer wird durch ein kontinuierliches Blinken der LED-Anzeige über das Problem informiert. Um die Funktionsfähigkeit der Armatur wiederherzustellen, muss die Batterie ausgetauscht werden.



– TROUBLESHOOTING

| PROBLEM  | LÖSUNG   |
|--|--|
| Kein Wasserfluss.  | Wenn das LED Licht blinkt, prüfen Sie den Ladezustand der Batterie und tauschen Sie die Batterie aus.<br>Überprüfen Sie die Netzspannung (wo anwendbar).<br>Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an (wo anwendbar).<br>Überprüfen Sie die Steckerverbindung und die Unversehrtheit des Kabels.<br>Reinigen Sie den Sensor.<br>Schließen Sie den Versorgungshahn und reinigen Sie den Filter.<br>Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Magnetventils. |
| Wasser rinnt 1 Minute (ohne Gegenstände vor dem Sensor). | Reinigen Sie den Sensor.<br>Beseitigen Sie die Reflexionsquellen. Ändern Sie die Erkennungsdistanz.<br>Trennen Sie die Batterie und schließen Sie wieder an.   |
| Wasser rinnt länger als 1 Minute.                        | Fragen Sie nach technischer Assistenz.   |

ASSISTENZ 800 912 524





Quadro srl  
via Bonetto 40  
28017 San Maurizio d'Op.  
(NO) Italy  
Tel 0039.0322.96266  
Fax 0039.0322.967264  
info@quadrodesign.it  
www.quadrodesign.it